

Announcement for Amending the Public Tender as per the Tender Document No. 142/T/2 dated 30/10/2025 As per memorandum No. 4/P.P.A/2022, issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/202

إعلان تعديل المناقصة العمومية بموجب دفتر الشروط رقم ١٤٢/ت/٢ تاريخ ٢٠٢٥/١٠/٣٠ عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢، الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩.

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	اسم الجهة الشارعية	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط
Buyer's Address	Beirut, Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	عنوان الجهة الشارعية	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.

Information About the Deal معلومات عن الصفقة

Registration number	142/T/ 3 Dated 11 NOV 2025	رقم التسجيل	١٤٢/ت/٣ تاريخ 11 NOV 2025
Title of the Deal	Supplying a quantity of fuel oil grade (B) during the month of December/2025 for Electricite Du Liban needs.	عنوان الصفقة	توريد كمية من مادة الفول أول من النوعية (B) خلال شهر كانون الأول/٢٠٢٥، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.
Description of the Deal	Supplying a quantity of /75,000/ MT + /- 10 % of fuel oil grade (B) product during the month of December/2025 in two lots as follows: First lot: A quantity of /37,500/ MT + /- 10 % to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during a lay can of (08-11/12/2025). Second lot: A quantity of /37,500/ MT + /- 10 % to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon during a lay can of (19-22/12/2025). According to the terms and conditions and appendices of the Tender Document ref. No. 142/T/1 dated 30/10/2025 subject of this Public Tender.	وصف الصفقة	توريد كمية حوالي /٧٥,٠٠٠/ طن متري + /- ١٠ % من مادة الفول أول من النوعية (B) خلال شهر كانون الأول/٢٠٢٥، على قسمين كما يلي: القسم الأول: كمية حوالي /٣٧,٥٠٠/ طن متري + /- ١٠ % ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصبات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم (٠٨-١١/١٢/٢٠٢٥). القسم الثاني: كمية حوالي /٣٧,٥٠٠/ طن متري + /- ١٠ % ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصبات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم (١٩-٢٢/١٢/٢٠٢٥). وذلك وفقاً لأحكام وبند وملحقات دفتر شروط رقم ١٤٢/ت/١ تاريخ ٣٠/١٠/٢٠٢٥، موضوع المناقصة العمومية هذه.

Amendments التعديلات

As per the memorandum No. 4/P.P.A/2025 issued by Public Procurement Authority on 29/10/2025:
Amendment to:
Article (8): Bidders Participating Conditions
First: Envelope No. (1) Administrative Documents and Papers:
A- General Uniform Conditions:
For the documents No. (2,3,4,5,6,7,8,9,15,16), the date of authentication is amended to become:
"its date of authentication is not more than one year from the date of the offers unsealing session..."
Instead of:
"its date of authentication is not more than six months from the date of the offers unsealing session..."

عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٥، الصادرة عن هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٥/١٠/٢٩:
تعديل المادة (٨): شروط مشاركة العارضين:
أولاً: الغلاف رقم (١) الوثائق والمستندات الإدارية:
أ- الشروط العامة الموحدة:
بالنسبة للمستندات ذات الأرقام (٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨)، يعدل تاريخ تصديقها ليصبح:
" لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من سنة من تاريخ جلسة فض العروض..."
بدلاً من:
" لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة فض العروض..."

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb

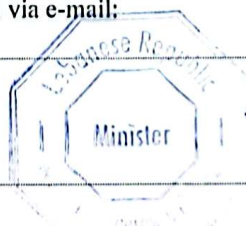
يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارعية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb

Minister of Energy and Water

وزير الطاقة والمياه

Joseph Saddi

جوزيف الصدي



Handwritten signature of Joseph Saddi.